**《大乘大義章》卷中**

**〈07問法身感應并答[[1]](#footnote-1)〉**

(大正45，129c11-130c5)

上厚下觀院長指導

釋果證敬編

2011/10/03

**※序文**

宋[[2]](#footnote-2)國廬山慧遠法師，默問常安草堂，摩訶乘法師鳩摩羅什。大乘經中深義，十有八途，什法師一一開答。分為上中下三卷(上卷有六事，中卷有七事，下卷有五事)。

次問答法身感應、次問答法身盡本、次問答造色法、次問答羅漢受決、次問答觀佛三昧、次問答四相、次問答如法性真際。

**壹、慧遠問**

**（壹）初問：菩薩法身是否有四大、五根，若無，神通何所依托**

**一、四大、五根為神通之基，依之感應**

遠問曰：夫[[3]](#footnote-3)形[[4]](#footnote-4)開[[5]](#footnote-5)莫善於諸根，致用[[6]](#footnote-6)莫妙於神通。故曰：「菩薩無神通，猶鳥之無翼，不能高翔遠遊，無由[[7]](#footnote-7)廣化眾生、淨佛國土。」[[8]](#footnote-8)推此而言，尋源求本，要由四大。四大既形[[9]](#footnote-9)，開以五根；五根在用，廣以神通；神通既廣，隨感而應。

**二、若法身菩薩無四大、五根，則神通無所依托**

法身菩薩無四大五根，無[[10]](#footnote-10)四大五根，則神通之妙，無所因[[11]](#footnote-11)假[[12]](#footnote-12)。若法身獨運，不疾而速[[13]](#footnote-13)；至於會[[14]](#footnote-14)應[[15]](#footnote-15)群麁，必先假器[[16]](#footnote-16)。[[17]](#footnote-17)假器之大，莫大於神通。故經稱「如來有諸通慧」[[18]](#footnote-18)，通慧則是一切智海。此乃(130a)萬流[[19]](#footnote-19)之宗會[[20]](#footnote-20)，法身祥雲之所出，運化[[21]](#footnote-21)之功，功由於茲。不其然乎？不其然乎？

**（貳）次問：菩薩境界不同，所見法身是否無差別**

**一、神通乘眾器而用，用盡故無器不乘；自本而觀，有何差異？**

若神通乘眾器以致用，用盡[[22]](#footnote-22)故，無器不乘。斯由吹萬[[23]](#footnote-23)不同，統以一氣，自本而觀，異其安在[[24]](#footnote-24)哉？[[25]](#footnote-25)

**二、十住所見法身，絕於九住**

則十住之所見，絕[[26]](#footnote-26)於九住者，直[[27]](#footnote-27)是節目[[28]](#footnote-28)之高下，管窺[[29]](#footnote-29)之階[[30]](#footnote-30)差[[31]](#footnote-31)耳[[32]](#footnote-32)。

**貳、羅什答**

什答曰：

**（壹）答初問：菩薩法身微細，唯同地或上地之菩薩與可度眾生能見**

法身義以[[33]](#footnote-33)明。[[34]](#footnote-34)

**一、得法相者，其身名為法身；但法相不可戲論，所得身亦不可戲論若有若無**

法相義者，無有、無等戲論，寂滅相故。**得是法者，其身名為法身**。如法相不可戲論，所得[[35]](#footnote-35)身亦不可戲論若有若無也。

**二、菩薩四大五根微細，言「無四大五根」者，為無三界凡夫之麁四大五根**

先言「無四大五根」，謂三界凡夫麁法身。

如法相寂滅清淨者，身亦微細，微細故，說言無。

如欲界天身，若不令人見，則不見也。色界諸天，於欲界天亦爾。[[36]](#footnote-36)

又如欲界人得色界禪定有大神通，而餘人不見，以微細故。

又如禪定[[37]](#footnote-37)無數[[38]](#footnote-38)色[[39]](#footnote-39)，雖常隨人而不可見。雖有而微，微故不現。

菩薩四大五根，復微於此，凡夫二乘所不能見，唯同地以上諸菩薩及可度者，乃能見耳。

又如變化法中說，欲界變化色依止欲界四大，色界變化色依止色界四大。

菩薩法身如是，似如變化。然別自有微細四大五根神通，非可以三界繫心及聲聞心所能見也。若得菩薩清淨無障礙眼，乃能見之。

如《不可思議解脫經》說：「十方大法身菩薩，佛前會坐聽法。爾時，千二百五十大阿羅漢，佛左右坐，而不能見，以先世不種見大法身菩薩會坐因緣故。」[[40]](#footnote-40)

如人夢中見天上之[[41]](#footnote-41)園觀，及至覺時，設[[42]](#footnote-42)近不見。

又如人入水火三昧[[43]](#footnote-43)，若不聞者，雖共一處，都無所見。

**三、有人言：法身菩薩神通不須假四大五根，隨可度眾生而為現身，不可分別戲論**

或人言：**法身菩薩神通，不須因假四大五根乃有施用**。世間神(130b)通，要因四大五根耳。如地上火因木而出，天上電火從水而出[[44]](#footnote-44)，及變化火亦不因木有，當知**不得以四大五根定為神通之本**。

如佛變化種種之身，於十方國施作佛事，從佛心出。

菩薩法身亦如是，任其力勢[[45]](#footnote-45)，隨可度眾生而為現身。如是之身，不可分別戲論。如鏡中像，唯表知面相好醜而已，更不須戲論有無之實也。

**（貳）答次問：菩薩境界不同，所見法身有所差別**

**一、神通之事，若果報得，則不須功業隨意應物；若修得，則假於定力乃有所用**

「若神通乘眾器以致用，用盡故，無器不乘」者，聖人所可引導群生器用，無非神通，皆是初通[[46]](#footnote-46)中說。

神通之事，或有功行所成，或有果報所得。[[47]](#footnote-47)

若以果報得者，不須功業，隨意應物；非果報得者，假於定力，乃有所用。

**二、十住所見法身與九住所見深淺有異；所見法身雖妙，亦非決定**

「若九住、十住所見，麁細不同」者，是則為異。十住所見之身雖妙，亦非決定。何故？唯諸佛所見者，乃是法身決定。若十住所見是實者，九住所見應是虛妄。但此事不然。故有所見精麁、淺深為異也。乃至須陀洹但見實相身，十住大菩薩亦同所見。如蚊子得大海之底[[48]](#footnote-48)，乃至羅睺阿修羅王[[49]](#footnote-49)亦得其底[[50]](#footnote-50)；雖得之是同，而深淺有異[[51]](#footnote-51)，[[52]](#footnote-52)則因佛法身相精麁。

**（一）聲聞人及初習行菩薩，因丈六身而得實相**

了聲聞人及初習行菩薩，因丈六身而得實相。

**（二）或有菩薩功德純厚信力彌固，所見之身過於丈六，隨愛色而得實相**

或有菩薩功德純厚，信力彌[[53]](#footnote-53)固[[54]](#footnote-54)，所見之身，過於丈六，隨愛色而得實相。

如《密迹經》[[55]](#footnote-55)說：「得無生忍阿惟越致菩薩所見佛身，無量無邊，世間端正第一無比，而不取相，不生貪著，因此身已得甚深[[56]](#footnote-56)三昧陀羅尼等，如是轉勝。」[[57]](#footnote-57)

如聲聞法中，所有不同。須陀洹欲得斯陀含道，捨本所得大道，雖非顛倒，以斯陀含道微妙大利故，如人為大利故，捨於小利。

菩薩從一地至一地亦如(130c)是，雖得無生法忍實事為定，而得一地捨一地，以本地鈍不明了，不微妙故。

此二[[58]](#footnote-58)俱趣佛道，不名為異同[[59]](#footnote-59)也，不出於實相故。實相則是佛[[60]](#footnote-60)，無復別異大小；菩薩分別佛身者，所見為異。

1. 問法身感應并答=辯法身根大神通。【丘本】（《慧遠研究（遺文篇）》p.23，n.2） [↑](#footnote-ref-1)
2. 「宋」，【永觀堂本】、【前田本】皆誤作「宗」。（《慧遠研究（遺文篇）》p.23，n.1） [↑](#footnote-ref-2)
3. （1）天＝夫ヵ【原】。(大正45，129d，n.11)

   （2）案：《大正藏》原作「天」字，今依【原】本及前後文義改作「夫」字。

   （3）「夫」，【續藏本】誤作「天」。（《慧遠研究（遺文篇）》p.23，n.3） [↑](#footnote-ref-3)
4. 形：形體；身體。（《漢語大詞典（三）》，p.1112） [↑](#footnote-ref-4)
5. 開：引申為展示，展現。（《漢語大詞典（十二）》，p.36） [↑](#footnote-ref-5)
6. 致用：用作付諸實用之意。如：學以致用。（《漢語大詞典（八）》，p.793） [↑](#footnote-ref-6)
7. 無由：沒有門徑；沒有辦法。《儀禮‧士相見禮》：“某也願見，無由達。（《漢語大詞典（七）》，p.105） [↑](#footnote-ref-7)
8. （1）《大智度論》卷37〈3 習相應品〉：「復次，雖有慈悲、般若波羅蜜，無五神通者，如鳥無兩翼，不能高翔；如健人無諸器杖\*而入敵陣。」(大正25，332a22-24)

   \*杖＝仗【宋】【元】【明】【宮】。(大正25，332d，n.5)

   （2）《摩訶般若波羅蜜經》卷26〈83 畢定品〉：「須菩提！譬如鳥無翅不能高翔。菩薩無神通，不能隨意教化眾生。」(大正8，410c23-24)

   淨佛國土：buddhaksetra-parisuddhi; buddhaksetra-parisodhana; ksetramparisodhayati; ksetram visodhayati （《慧遠研究（遺文篇）》p.236，n.163） [↑](#footnote-ref-8)
9. 形：形成；產生。（《漢語大詞典（三）》，p.1112） [↑](#footnote-ref-9)
10. （1）（無）ィ＋四【原】(大正45，129d，n.12)

    （2）案：《大正藏》原無「無」字，今依【原】本增補。

    （3）〔無〕－【續藏本】。（《慧遠研究（遺文篇）》p.23，n.4） [↑](#footnote-ref-10)
11. 因：5.依托；利用；憑藉。《孟子‧離婁上》：“為高必因丘陵，為下必因川澤。”（《漢語大詞典（三）》，p.603） [↑](#footnote-ref-11)
12. 「**無所因假**」：無所依托。 [↑](#footnote-ref-12)
13. 「**不疾而速**」：《易‧繫辭上》：夫易，聖人之所以極深而研幾也。唯深也，故能通天下之志；唯幾也，故能成天下之務。唯神也，故不疾而速，不行而至。（《漢語大詞典（四）》，p.1134） [↑](#footnote-ref-13)
14. 會：會合；聚會。《書‧洪範》：“會其有極，歸其有極。”（《漢語大詞典（五）》，p.782） [↑](#footnote-ref-14)
15. 應：4.副詞。表示動作、行為是立即進行的。10.感應；應驗。《國語‧越語下》：“天應至矣，人事未盡也，王姑待之。”（《漢語大詞典（七）》，p.748） [↑](#footnote-ref-15)
16. 器：用具；器具。《易‧繫辭上》：“備物致用，立成器以為天下利。”（《漢語大詞典（三）》，p.521） [↑](#footnote-ref-16)
17. 「**會應群麁，必先假器**」：

    （1）もし法身は(靈妙で)ひとりでうごき，速くゆこうと努めなくても速いとしても，凡夫たちに應じるとなると，必ず(身體という)手段を借らねばなりません。（《慧遠研究（遺文篇）》p.143-p.144）

    （2）當然，如果法身獨立活動，不必匆忙則事能迅速辦成，至於到眾生中去活動，就一定還要依托四大五根所成之假有的形體。（陳揚烱釋譯《大乘大義章》《中國佛教經典寶藏精選白話版》119冊，p.90） [↑](#footnote-ref-17)
18. 《妙法蓮華經》卷5〈15 從地踊出品〉：「如來今欲顯發宣示諸佛智慧、諸佛自在神通之力、諸佛師子奮迅之力、諸佛威猛大勢之力。」(大正9，41a16-18)（《慧遠研究（遺文篇）》p.23，n.4） [↑](#footnote-ref-18)
19. 萬流：眾多的水流。（《漢語大詞典（九）》，p.466） [↑](#footnote-ref-19)
20. 宗會：總和，集大成。（《漢語大詞典（三）》，p.1357） [↑](#footnote-ref-20)
21. 運化：運行變化。晉慧遠《沙門不敬王者論‧體極不兼應》：“天地之道，功盡於運化；帝王之德，理極於順通。（《漢語大詞典（十）》，p.1093） [↑](#footnote-ref-21)
22. 盡：7.達到極限。《莊子‧齊物論》：“有以為未始有物者，至矣盡矣，不可以加矣。”《呂氏春秋‧明理》：“五帝三皇之於樂，盡之矣。”高誘注：“盡，極。”8.全部；整個。《書‧盤庚上》：“重我民，無盡劉。”孔傳：“劉，殺也。”10.全部使出。《戰國策‧秦策一》：“然而甲兵頓，士民病……伯王之名不成，此無異故，謀臣皆不盡其忠也。”（《漢語大詞典（七）》，p.1453） [↑](#footnote-ref-22)
23. 吹萬：《莊子‧齊物論》：“夫吹萬不同，而使其自己也。”司馬彪《莊子注》：“言天氣吹煦，生養萬物，形氣不同。”指同樣的東風吹煦萬物，萬物生長各自不同。（《漢語大詞典（三）》，p.238） [↑](#footnote-ref-23)
24. 安在：代詞。表示疑問。相當於“什麼”、“什麼地方”。《史記‧項羽本紀》：“沛公安在？” （《漢語大詞典（三）》，p.1312） [↑](#footnote-ref-24)
25. 「**若神通乘眾器以致用……斯由吹萬不同，統以一氣，自本而觀，異其安在哉**」：

    （1）もし神通が萬人の身體をかりてはたらきをするとすれば、そのはたらきが徹底するからには、どのような身體をもかりないものはないでしょう。このことは、あたかも風によって起る音は色々に異っていても、氣は結局一つであるのと同じようなもので、根本からみれば、ちがいは一體どこにあるのでしょうか。（《慧遠研究（遺文篇）》p.144）

    （2）神通必假物質根身而顯現，運用到巧妙處，沒有什麼物質是不能利用的。這就好像東風吹來，萬物生長，萬物生長雖有不同，卻都是由於東風的作用。同樣的道理，眾生的感應雖然表現不同，從根本上說，則都是由於神通的作用。接受神通作用這一點，眾生那有什麼區別呢？（陳揚烱釋譯《大乘大義章》《中國佛教經典寶藏精選白話版》119冊，p.91） [↑](#footnote-ref-25)
26. 絕：超過。南朝宋鮑照《代朗月行》：“鬢奪衛女迅，體絕飛燕光。” （《漢語大詞典（九）》，p.883） [↑](#footnote-ref-26)
27. 直：副詞。特；但；只不過。《孟子‧梁惠王下》：“寡人非能好先王之樂也，直好世俗之樂耳。” （《漢語大詞典（一）》，p.853） [↑](#footnote-ref-27)
28. 節目：樹木枝幹交接處的堅硬而紋理糾結不順部分。2.指竹節。隋侯白《啟顏錄》：“﹝彥博使嘲庭中竹：﹞‘虛心未能待國士，皮上何須生節目？’”（《漢語大詞典（八）》，p.1174） [↑](#footnote-ref-28)
29. （1）「窺」，【永觀堂本】、【前田本】皆誤作「窮」。（《慧遠研究（遺文篇）》p.23，n.5）

    （2）管窺：從管中看物。比喻所見者小。《後漢書‧章帝紀》：“朕在弱冠，未知稼穡之艱難，區區管窺，豈能照一隅哉！”（《漢語大詞典（八）》，p.1198） [↑](#footnote-ref-29)
30. 階：官階，品級。《漢書‧匡衡傳》：“平原文學匡衡材智有餘，經學絕倫，但以無階朝廷，故隨牒在遠方。” （《漢語大詞典（十一）》，p.1058） [↑](#footnote-ref-30)
31. 差：差別，不同。《荀子‧榮辱》：“使有貴賤之等，長幼之差，知愚能不能之分。” （《漢語大詞典（二）》，p.973） [↑](#footnote-ref-31)
32. 節目之高下，管窺之階差：1.《禮記‧學記》：“善問者如攻堅木，先其易者，後其節目。” 2.從管中看物。比喻所見者小。只不過難度的高低，片面性的程度不同罷了。（《漢語大詞典（八）》，p.1198） [↑](#footnote-ref-32)
33. 以：通“已”。已經。《國語‧晉語四》：“其聞之者，吾以除之矣。”（《漢語大詞典（一）》，p.1081） [↑](#footnote-ref-33)
34. 以=已。「法身義以明」，在第一章的上卷已經全部説明。（《慧遠研究（遺文篇）》p.236，n.168） [↑](#footnote-ref-34)
35. 〔之〕－【續藏本】。（《慧遠研究（遺文篇）》p.23，n.6） [↑](#footnote-ref-35)
36. 「**欲界天、色界天**」：天(deva)是通於三界的。欲界天有：四天王天、三十三天、夜摩天、兜率陀天、化樂天、他化自在天，這些稱為六欲天。在色界有梵身天以下二十一天，無色界有虚空無邊處天以下四天。以上的出處是來自《摩訶般若波羅蜜經》卷12〈43 無作品〉(大正8，310a3-11)：

    「爾時佛神力故，三千大千世界中諸四天王天、三十三天、夜摩天、兜率陀天、化樂天、他化自在天、梵身天、梵輔天、梵眾天、大梵天、少光天乃至淨居天，是一切諸天以天栴檀華遙散佛上，來詣佛所，頭面禮佛足，却住一面。爾時四天王天、釋提桓因及三十三天——梵天王乃至諸淨居天——佛神力故，見東方千佛說法，亦如是相、如是名字，說是般若波羅蜜品。」有關色界天的數目，根據不同的經論有所不同。（《慧遠研究（遺文篇）》p.236，n.169） [↑](#footnote-ref-36)
37. （1）（生）ィ＋無【原】。(大正45，130d，n.1)

    （2）生－【續藏本】。（《慧遠研究（遺文篇）》p.24，n.1） [↑](#footnote-ref-37)
38. （1）數＝微ィ【原】。(大正45，130d，n.2)

    （2）「數」，【永觀堂本】、【前田本】皆誤作「教」。（《慧遠研究（遺文篇）》p.24，n.2）

    （3）無數色＝無數微色。【丘本】（p.38） [↑](#footnote-ref-38)
39. （微）+色【丘本】。（《慧遠研究（遺文篇）》p.24，n.3） [↑](#footnote-ref-39)
40. （1）《大智度論》卷33〈1 序品〉：「復次，佛為諸大菩薩說《不可思議解脫經》，舍利弗、目連在佛左右而不得聞，以不種是聞大乘行法因緣故。譬如坐禪人，入一切處定中，能使一切皆水皆火，而餘人不見；如《不可思議解脫經》中廣說。」(大正25，308b11-15)

    （2）《大方廣佛華嚴經》卷44〈34 入法界品〉：「爾時，諸大聲聞舍利弗、目揵連、摩訶迦葉……如是等諸大聲聞，在祇洹林而悉不見如來自在、如來莊嚴……如來住持力，清淨佛剎，如是等事，皆悉不見。亦復不見不可思議菩薩大會。」(大正9，679b28-c6) [↑](#footnote-ref-40)
41. （天上）+之【續藏本】。（《慧遠研究（遺文篇）》p.24，n.4） [↑](#footnote-ref-41)
42. 設：15.連詞。表示假設、即使。（《漢語大詞典（十一）》，p.80） [↑](#footnote-ref-42)
43. 《雜阿含經》卷8(大正2，50b17-23)：「神足示現者，世尊隨其所應，而示現入禪定正受，陵虛至東方，作四威儀，行、住、坐、臥，入火三昧，出種種火光，青、黃、赤、白、紅、頗梨色，水火俱現、或身下出火，身上出水，身上出火，身下出水，周圓四方亦復如是。爾時，世尊作種種神變已，於眾中坐，是名神足示現。」 [↑](#footnote-ref-43)
44. 《長阿含經》卷20〈8 忉利天品〉(大正1，136c28-137a6)：「電有四種。云何為四？東方電名身光，南方電名難毀，西方電名流炎，北方電名定明。以何緣故，虛空雲中有此電光？有時身光與難毀相觸，有時身光與流炎相觸，有時身光與定明相觸，有時難毀與流炎相觸，有時難毀與定明相觸，有時流炎與定明相觸。以是緣故，虛空雲中有電光起。」 [↑](#footnote-ref-44)
45. 力勢：力量和勢頭。（《漢語大詞典（二）》，p.765） [↑](#footnote-ref-45)
46. 初通，即第一天眼通。 [↑](#footnote-ref-46)
47. 《大智度論》卷5〈1 序品〉：「見\*1天眼有二種：一者、從報得\*2，二者、從修得。是五通中天眼從修得，非報得。何以故？常憶念種種光明得故\*3。復次，有人言：『是諸菩薩輩得無生法忍力故，六道中不攝，但為教化眾生故，以法身現於十方三界中；未得法身菩薩，或修得，或報得。』」(大正25，98a10-16)

    \*1見＝是【宋】【元】【明】【宮】【聖】【石】。(大正25，98d，n.6)

    \*2得＝生【聖】。(大正25，98d，n.8)

    \*3得故＝故得【聖】。(大正25，98d，n.10) [↑](#footnote-ref-47)
48. 《大智度論》卷22〈1 序品〉：「譬如以蚊觜，猶可測海底；一切天與人\*，無能量僧者。」(大正25，224c1-2)

    \*〔與人〕－【石】。(大正25，224d，n.15) [↑](#footnote-ref-48)
49. 《起世經》卷6〈6 阿修羅品〉：「諸比丘！須彌山王北面，亦\*千由旬，大海水下，有羅睺羅阿修羅王宮殿住處，其處縱廣八萬由旬，七重城壁，諸門、臺閣、樓櫓、却敵，園苑、花池，乃至種種樹、種種葉、種種花、種種果、種種香熏，有種種鳥，各各和鳴，皆如上說。」(大正1，338a10-15)

    \*亦＝過【宋】【元】【明】。(大正1，338d，n.3) [↑](#footnote-ref-49)
50. 《大智度論》卷31〈1 序品〉：「如七尺之身，以大海為深；羅睺阿修羅王立大海中，膝出水上；以兩手隱須彌頂，下向觀忉利天喜\*見城，此則以海水為淺。」(大正25，290b8-11)

    \*喜＝善【明】。(大正25，290d，n.6) [↑](#footnote-ref-50)
51. 異＋（深淺有異）ィ【原】。(大正45，130d，n.3) [↑](#footnote-ref-51)
52. 《大智度論》卷66〈45 歎信行品〉：「譬如水深淺無定，若於小兒則深，長者則淺；乃至大海，於人則深，於羅睺阿修羅王則淺。如是，於凡夫人新發意懈怠者為甚深，於久積德阿鞞跋致則淺。」(大正25，524c6-9) [↑](#footnote-ref-52)
53. 彌：益；更加。《論語‧子罕》：“仰之彌高，鑽之彌堅。”（《漢語大詞典（四）》，p.157） [↑](#footnote-ref-53)
54. 固：堅固。（《漢語大詞典（三）》，p.625） [↑](#footnote-ref-54)
55. 《密迹經》，如竺法護譯的《密迹金剛力士經》，後編入《大寶積經》〈3密迹金剛力士會〉(大正11，42b7-47a29)。(《永光集》p.21) [↑](#footnote-ref-55)
56. 「甚深」，【永觀堂本】、【前田本】皆作「甚甚」。（《慧遠研究（遺文篇）》p.25，n.1） [↑](#footnote-ref-56)
57. 《大寶積經》卷8〈3 密迹金剛力士會〉：「是故菩薩現一切像，如來未曾造現形像，無像、無諍，爾乃普現一切眾像。不以本無有所成立，以本無業自觀其身，諸身本無，自察法身一切諸身皆無有身。觀如來身，曉一切身從因緣生以了法身，本所從行因與法身乃成法身，無陰種諸入，則曰法身行平等業。」(大正11，45c8-14) [↑](#footnote-ref-57)
58. 此二，指九住菩薩與十住菩薩。 [↑](#footnote-ref-58)
59. 異同：不同；不一致。三國蜀諸葛亮《前出師表》：“宮中府中，俱為一體，陟罰臧否，不宜異同。（《漢語大詞典（七）》，p.1344） [↑](#footnote-ref-59)
60. （1）〔佛〕－【續藏本】。（《慧遠研究（遺文篇）》p.25，n.2）

    （2）〔佛〕－【丘本】（p.40）。 [↑](#footnote-ref-60)